

(vgl.

c.31, 30) Similiter³¹ post toto adventu ante natale domini abstinendum est ab uxori-
bus. In ieiuniis quatuor temporum^w similiter apstinendum est et in natale
apostolorum ac preciosorum sanctorum. Similiter³² postquam cognita est
uxor pregnans^x abstineat se vir ab illa. Postquam vero natum fuerit, etiam
XXX dies abstineat se a consorcio illius vir.

c.31 17. *Abstinentia omnium deliciarum in diebus ieiuniorum esse debet. Denu-
ciandum est etiam comitibus et vicariis, ut a quarta feria in capud ieiunii us-
que octabas pasce nullum placitum publicum teneant nisi de concordia et pacifi-
catione discordantium. Similiter toto adventu ante natale domini usque ad oc-
tabas domini.*

c.28 18. *Dicunt aliqui omni dominico die³³ communicare debere, quod quidem
bene dicunt, si hoc cum religione et devotione suscipiunt.*

c.28 19. *Penitentes autem manentes extra³⁴ aecclesiam^z, prius agant integram
penitentiam et sic suscipiant salutiferum sacramentum, quia, si indigne acci-
pitur, timendum est, quod apostolus ait: Qui³⁵ manducat et bibit indigne, iudi-
cium sibi manducat et bibit. Hoc est indigne accipere, si eo tempore aliquis acci-
piat, quando agere debet penitentiam. Quod si intra aecclesiam penitet quis,
hic talis de misericordia dei fisus expectat sepius illud medicinale sacramen-*

w) tempore Hs. x) ursprünglich prenans, dann wurde nach dem e ein sehr schma-
les g hineingeschrieben, schließlich zur Verdeutlichung noch ein n darüberge-
setzt. y) benedicunt Hs. z) aeccl/clesiam Hs. durch Worttrennung bei
Zeilenwechsel.

³¹) Bei Radulf c.31 bezog sich der Zeitraum *a quarta feria ante nativitatem domini
usque post consecratos dies* nicht auf geschlechtliche Enthaltsamkeit, sondern auf ein
Gerichtsverbot; auch bei den Quatemberfasten ist dies bei Radulf (c.30) nicht expli-
zit ausgesprochen; einen Zusatz Radulf gegenüber stellen schließlich die abschlie-
ßend genannten Heiligen- und Apostelfeiertage dar. Sehr ähnlich die Regelung im
Beda-Egbertschen Doppelpoenitentiale c.5 (Hermann W a s s e r s c h l e b e n, Bei-
träge zur Geschichte der vorgratianischen Kirchenrechtsquellen [1839] S. 130) (ohne
die Heiligenfeiertage, jedoch mit den auf die Geburt bezogenen Regelungen). Über-
nommen als c.I, 339 in Reginos Libri Duo (F. G. A. W a s s e r s c h l e b e n, Regino
abbatis Prumiensis libri duo de synodalibus causis et disciplinis ecclesiasticis
[1840] S. 159f.).

³²) Üblich ist im Kirchenrecht des 9. Jahrhunderts eigentlich ein Zeitraum von
drei Monaten vor und vierzig Tagen nach der Geburt, vgl. etwa Halitgar, Poeniten-
tiale IV, 24 (Migne PL 105 Sp. 685) oder Poenitentiale Theodori 2, 12, 3 (Hermann-
Josef S c h m i t z, Die Bußbücher und die Bußdisciplin der Kirche 1 [1883] S. 545)
und die davon abgeleiteten Sammlungen.

³³) Bei Radulf hatte 'täglich' gestanden.

³⁴) Der Gegensatz *extra ecclesiam / intra ecclesiam* büßen (mit den unterschiedli-
chen Konsequenzen in bezug auf den Kommunionsempfang) ist schon bei Radulf
ausgebildet.

³⁵) 1. Cor. 11, 2.